

ENTRUST CORPORATION HARDWARE MAINTENANCE TERMS AND CONDITIONS SERVICE PROGRAM (EMEA)

These hardware maintenance terms and conditions set forth the basis upon which Entrust Corporation or its affiliate company ("Entrust" or "Entrust Company") identified on the accompanying Sales Order form or Service Agreement ("Cover Sheet") agrees to provide you ("Customer") with maintenance services for the hardware listed on the Cover Sheet. These terms and conditions together with the Cover Sheet constitute our "Agreement."

CONTRACTED MAINTENANCE SERVICES. Entrust agrees to provide maintenance service for the hardware listed on the Cover Sheet (the "Covered Products") as set forth in this Agreement ("Maintenance Service"). Maintenance Service will include (a) technical phone support (hardware only) and (b) depot remedial maintenance, both as described below. Entrust warrants that in providing Maintenance Service it will cause the Covered Products to meet manufacturer's operating specifications given reasonable wear and tear and product age and condition (hereinafter "Maintain"). Unless otherwise provided in the Cover Sheet, Maintenance Service will be provided by United Kingdom (UK) Entrust Companies Monday through Friday, 8:00 am to 5:00 pm and by Spain Entrust Companies, both excluding holidays observed by Entrust (hereinafter "Coverage Hours"). The holidays observed by Entrust UK are: New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Early May Bank Holiday, Spring Bank Holiday, Summer Bank Holiday, Christmas Day and, Boxing Day. The holidays observed by Entrust Spain are: New Year's Day, Epiphany, Thursday Easter, Friday Easter, Labour Day, Madrid Regional Day, Feast of St. Isidro, National Day, All Saints Day, Almudena Day, Constitution Day, Immaculate Conception and, Christmas Day. Holidays occurring on a Saturday or Sunday may be observed on the preceding Friday or following Monday, as determined by Entrust.

1.1 Technical Phone Support. Entrust technical phone support staff are available to provide problem resolution Monday through Friday during support hours then in effect, excluding holidays observed by Entrust. Entrust's Customer Care Center will document any request made outside of these coverage hours and the technical phone support staff will contact the Customer to provide problem resolution when coverage hours resume.

1.2 Depot Remedial Maintenance.

Depot. When an Entrust phone technician determines that a repair is necessary, the Customer is responsible for shipment of the covered product to the Entrust depot repair facility at Customer's expense. Entrust will repair the Product within 5 business days from the date of receipt. Entrust is responsible for return shipment of the repaired Product to the Customer via standard ground transportation at Entrust's expense.

1.3 Scope. Except as otherwise provided in the Cover Sheet, the Maintenance Service includes all parts and labor expenses necessary to Maintain the Covered Product but excludes software support, which may be available in a separate agreement with Entrust. Entrust reserves the right at its option to replace or repair any part which fails to perform its function under normal use. Entrust further reserves the right to use, at its option, new, rebuilt, or reconditioned parts or improved parts which are capable of performing functions similar to those of the replaced parts. In the event that parts required to Maintain Covered Products are no longer available, Entrust may terminate coverage for some or all of the affected Covered Products and will issue the Customer a prorated credit for any unused portion of the Term Charge.

1.4 Term Charge; Excess Use Charge. In consideration of Entrust's provision of the Maintenance Service, Customer agrees to pay the "Term Charge" set forth on the Cover Sheet. Term Charges for certain Covered Products are based upon an assumed rate of card production ("Card Production Limits"). If set forth in the Cover Sheet, an excess use charge may be assessed if the actual rate of production for Covered Products exceeds the Card Production Limits at the end of the applicable use period.

2. EXCLUSIONS. Except as otherwise provided in the Cover Sheet, the following are not covered in the Maintenance Service and are subject to additional charges:

2.1 Consumables and Supplies Maintenance Service does not include consumable and supply items such as, but not limited to, printheads, cleaning rollers and cards, ribbons, foils, forms, over laminates, cleaning cards, card affixing stickers, labels, toner and other supplies for use with the Product, including supplies necessary for maintenance purposes. The Customer will be notified at time of repair if a new printhead is required. The replacement printhead will be invoiced at Entrust's current retail price.

2.2 Unauthorized Use or Service Maintenance Service does not include service or repair work caused by: the failure of Customer to observe any of the conditions in this Agreement; failure of Customer to use the Covered Product in accordance with the manufacturer's instructions; maintenance or attempted repairs or adjustments of the Covered Product by anyone other than Entrust authorized personnel; service, reconfiguration, or upgrading of any data communications interface occasioned by changes made to host computers or network transmission devices; tampering, misuse or abuse of the Covered Product; damage to the Covered Product due to causes within the Customer's control; force majeure; or use of supplies or consumable materials not supplied by Entrust. Repairs, adjustments, or parts replacement required due to any of the foregoing are not included in Maintenance Service and will be provided by Entrust at then-current pricing.

2.3 Shipping Damage. The Customer is responsible for storing and maintaining the original shipping cartons provided with the Product. These cartons will be used for shipment of Product to Entrust depot service facility when service is required. Entrust will not be responsible for any shipping damage resulting from failure to utilize correct, original shipping cartons. When cartons returned to Entrust become degraded as determined by Entrust, cartons will be replaced prior to shipping repaired product back to Customer. Customer will be invoiced for the new packaging at Entrust's current retail price.

3. TERM. The term of this Agreement ("Term") is as shown on the Cover Sheet.

4. PAYMENT; TAXES

4.1 Payment Terms; Billing. Invoices are payable 30 days after date of invoice. Invoices will be submitted as set forth in the Cover Sheet.

4.2 Taxes. All fees and charges are exclusive of any applicable federal, state or local taxes or VAT which are imposed as a result of transactions under this Agreement, and the same shall be invoiced as a separate item to Customer unless Customer has supplied Entrust with documentation showing that Customer is exempt from taxation or is authorized to pay any such taxes directly to the appropriate governmental jurisdiction. Any applicable Provincial Sales Tax and Goods and Services Tax or any other Consumption Tax will be shown separately on the invoices and will be payable by the Customer. Income taxes, or similar taxes, assessed or imposed on Customer remain Customer's responsibility. Where applicable custom duties are included in the price.

5. PRODUCT RELOCATION. The Customer must provide to Entrust the installed address of any Product and any subsequent installed address if the Product is relocated.

6. TERMINATION; SUSPENSION OF SERVICES. In addition to all other rights and remedies arising from a default under this Agreement, either party may terminate this Agreement in the event of default by the other party thirty (30) days after written notice to the other party specifying the nature of the default and the failure of the defaulting party to cure the default within the 30 day notice period. Entrust has no obligation to provide any services under this Agreement if any amounts owed to Entrust from Customer as payment for services under this Agreement or otherwise remain due and unpaid for more than 60 days.

7. DISCLAIMER OF WARRANTIES; LIMITATION OF LIABILITY. EXCEPT AS MAY OTHERWISE BE EXPRESSLY SET FORTH HEREIN ENTRUST HEREBY DISCLAIMS ALL WARRANTIES REGARDING THE MAINTENANCE SERVICES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ENTRUST SHALL NOT BE LIABLE FOR LOSS OF USE OF ANY COVERED PRODUCT OR FOR ANY LOSS OR DAMAGE OCCASIONED BY SUCH LOSS OF USE RESULTING FROM THE PERFORMANCE OF SERVICES HEREUNDER. IN NO EVENT SHALL ENTRUST BE LIABLE TO CUSTOMER FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL EXEMPLARY, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND HEREUNDER (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, DAMAGES FOR INTERRUPTION OF BUSINESS, DAMAGE TO OR LOSS OF DATA, LOSS OF REVENUE OR PROFITS, DAMAGE TO REPUTATION), REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT, STRICT PRODUCT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY, EVEN IF ENTRUST HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT SHALL ENTRUST'S AGGREGATE CUMULATIVE LIABILITY FOR ANY CLAIMS ARISING UNDER OR RELATED TO THIS AGREEMENT EXCEED (A) FOR CLAIMS RELATING TO DAMAGE TO A COVERED PRODUCT, THE COST OF REPLACEMENT OF THE PRODUCT; OR (B) FOR ALL OTHER CLAIMS, THE ANNUAL TERM CHARGE APPLICABLE TO THE COVERED PRODUCT WITH WHICH THE CLAIM IS ASSOCIATED.

8. INDEPENDENT CONTRACTOR; NON-SOLICITATION. Entrust is acting as an independent contractor in the performance of Maintenance Service and has sole supervision of and responsibility for its authorized maintenance personnel. Customer acknowledges that Entrust has specially trained personnel who perform Support hereunder and agrees that during the Term hereof and for a period of 1 year thereafter Customer will not solicit or otherwise attempt to employ any such Entrust employee for any similar purpose.

9. CUSTOMER DATA. If applicable, prior to sending any equipment to Entrust, Customer must totally delete all data from such equipment. Entrust is not liable for any loss of or to any data contained on equipment received from Customer. Customer agrees to fully indemnify and defend Entrust against any and all threats or claims arising from Customer's failure to delete all data from the equipment prior to shipment to Entrust.

10. MODIFICATION OF SERVICES OR CHARGES. Entrust reserves the right to modify the scope of services it provides under this Agreement and/or its charges therefor in the event Customer requires Entrust to change its policies, personnel or the manner in which its personnel perform services during the term of this Agreement

11. FORCE MAJEURE. Entrust is not liable for loss or delay resulting from any unforeseeable event beyond its reasonable control, including acts of God, fire, natural disaster, war or other hostilities or acts of terrorism.

12. GENERAL PROVISIONS. Entrust may assign this Agreement to a third party without notice to Customer. Customer may not assign this Agreement without the prior written consent of Entrust. If any provision of this Agreement is held to be invalid by a court of competent jurisdiction, the remaining provisions will nevertheless remain in full force and effect. The parties agree to re-negotiate in good faith any term held invalid and to be bound by the mutually agreed substitute provision. The failure of either party to enforce any term or condition of this Agreement does not constitute a waiver of that party's rights to enforce subsequent breaches of any term or condition under this Agreement. Any notices required to be given under this Agreement must be in writing and addressed to the parties at the addresses set forth in the Cover Sheet. Legal notices hereunder are effective when delivered personally or by recognized overnight courier service, signature required. . If made by a United States Entrust Company, this Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of the State of Minnesota without regard to conflicts of laws provisions, and the parties expressly submit to the non-exclusive jurisdiction of and venue in the United States District Court for the District of Minnesota or the District Courts of Hennepin County, Minnesota. If made by Canadian Entrust Company, this Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario without regard to conflicts of laws provisions and the parties expressly submit to the non-exclusive jurisdiction of and venue in the courts in Ottawa, Ontario. This Agreement represents the only agreement between the parties concerning the subject matter hereof and supersedes all prior representations, understandings and agreements whether written or oral. Conflicting or additional terms contained in a purchase order or similar document issued by Customer do not amend the terms of this Agreement and are of no force or effect notwithstanding any statements to the contrary made in such document. This Agreement may not be altered, amended or modified except by formal agreement in writing by the parties. This Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and which together will constitute one and the same instrument. Any signature transmitted by facsimile, email scan or other electronic method has the same effect as an original signature.

ENTRUST CORPORATION
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN
FÜR DIE HARDWARE-WARTUNG – SERVICE-PROGRAMM
(EMEA)

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Hardware-Wartung legen die Grundlage fest, auf der die Entrust Corporation oder ihr verbundenes Unternehmen („Entrust“ oder „Entrust-Unternehmen“), das auf dem beigefügten Auftragsformular oder dem Servicevertrag („Deckblatt“) angegeben ist, sich bereit erklärt, Ihnen („Kunde“) Wartungsleistungen für die auf dem Deckblatt aufgeführte Hardware zu erbringen. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen bilden zusammen mit dem Deckblatt unseren „Vertrag“.

VERTRAGLICHE WARTUNGSDIENSTLEISTUNGEN. Entrust verpflichtet sich, Wartungsleistungen für die auf dem Deckblatt aufgeführte Hardware (die „abgedeckten Produkte“) gemäß den Bestimmungen dieser Vereinbarung zu erbringen („Wartungsdienstleistung“). Die Wartungsdienstleistung umfasst (a) technischen Telefonsupport (nur Hardware) und (b) Instandsetzung in der Zentralwerkstatt, jeweils wie nachstehend beschrieben. Entrust gewährleistet, dass es im Rahmen der Erbringung der Wartungsdienstleistungen dafür sorgt, dass die abgedeckten Produkte unter Berücksichtigung angemessener Abnutzung sowie des Alters und des Zustands der Produkte den Betriebsspezifikationen des Herstellers entsprechen (im Folgenden „Wartung“). Sofern im Deckblatt nichts anderes festgelegt ist, werden die Wartungsleistungen von den Entrust-Gesellschaften im Vereinigten Königreich (UK) montags bis freitags von 8:00 bis 17:00 Uhr sowie von den Entrust-Gesellschaften in Spanien erbracht, jeweils unter Ausschluss der von Entrust eingehaltenen Feiertage (im Folgenden „Servicezeiten“). Die von Entrust UK eingehaltenen Feiertage sind: Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, der Early May Bank Holiday, der Spring Bank Holiday, der Summer Bank Holiday, der erste Weihnachtsfeiertag und der zweite Weihnachtsfeiertag. Die von Entrust Spanien eingehaltenen Feiertage sind: Neujahr, Dreikönigstag, Osterdonnerstag, Osterfreitag, Tag der Arbeit, Regionalfeiertag von Madrid, Fest des Heiligen Isidro, Nationalfeiertag, Allerheiligen, Almudena-Tag, Tag der Verfassung, Mariä Empfängnis und erster Weihnachtsfeiertag. Feiertage, die auf einen Samstag oder Sonntag fallen, können nach Festlegung durch Entrust am vorangehenden Freitag oder am folgenden Montag begangen werden.

1.1 Technischer Telefonsupport. Die Mitarbeiter des technischen Telefonsupports von Entrust stehen Ihnen von Montag bis Freitag während der jeweils geltenden Supportzeiten zur Verfügung, um Probleme zu lösen, mit Ausnahme der von Entrust eingehaltenen Feiertage. Das Kundenservicecenter von Entrust dokumentiert alle Anfragen, die außerhalb dieser Servicezeiten eingehen, und die Mitarbeiter des technischen Telefonsupports werden sich mit dem Kunden in Verbindung setzen, um das Problem zu beheben, sobald die Servicezeiten wieder beginnen.

1.2 Instandsetzung in der Zentralwerkstatt.

Zentralwerkstatt. Stellt ein Entrust-Telefontechniker fest, dass eine Reparatur erforderlich ist, ist der Kunde dafür verantwortlich, das unter die Garantie fallende Produkt auf eigene Kosten an die Entrust-Reparaturwerkstatt zu versenden. Entrust repariert das Produkt innerhalb von 5 Werktagen ab dem Datum des Eingangs. Entrust ist für den Rückversand des reparierten Produkts an den Kunden per Standard-Landtransport auf Kosten von Entrust verantwortlich.

1.3 Geltungsbereich. Sofern im Deckblatt nichts anderes festgelegt ist, umfasst die Wartungsdienstleistung alle Teile und Arbeitskosten, die für die Wartung des unter den Vertrag fallenden Produkts erforderlich sind. Ausgenommen ist jedoch der Software-Support, der möglicherweise im Rahmen einer separaten Vereinbarung mit Entrust verfügbar ist. Entrust behält sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen jedes Teil zu ersetzen oder zu reparieren, das bei normalem Gebrauch seine Funktion nicht erfüllt. Entrust behält sich ferner das Recht vor, nach eigenem Ermessen neue, wiederaufbereitete oder überholte Teile oder verbesserte Teile zu verwenden, die ähnliche Funktionen wie die ersetzten Teile erfüllen können. Sollten Teile, die für die Wartung der abgedeckten Produkte erforderlich sind, nicht mehr verfügbar sein, kann Entrust den Versicherungsschutz für einige oder alle betroffenen abgedeckten Produkte kündigen und gewährt dem Kunden eine anteilige Gutschrift für den noch nicht in Anspruch genommenen Teil der Laufzeitgebühr.

1.4 Laufzeitgebühr; Gebühr für übermäßige Nutzung. Als Gegenleistung für die Erbringung der Wartungsdienstleistung durch Entrust verpflichtet sich der Kunde, die auf dem Deckblatt angegebene „Laufzeitgebühr“ zu entrichten. Die Laufzeitgebühren für bestimmte abgedeckte Produkte basieren auf einer angenommenen Rate der Kartenproduktion („Kartenproduktionslimits“). Sofern im Deckblatt angegeben, kann eine Gebühr für übermäßige Nutzung erhoben werden, wenn die tatsächliche Produktionsrate für abgedeckte Produkte am Ende des jeweiligen Nutzungszeitraums die Kartenproduktionslimits überschreitet.

2. AUSSCHLÜSSE. Sofern im Deckblatt nichts anderes angegeben ist, sind die folgenden Leistungen nicht im Wartungsvertrag enthalten und unterliegen zusätzlichen Gebühren:

2.1 Verbrauchsmaterialien und Zubehör. Die Wartungsdienstleistung umfasst keine Verbrauchsmaterialien und kein Zubehör, wie beispielsweise – unter anderem – Druckköpfe, Reinigungswalzen und -karten, Farbbänder, Folien, Formulare, Laminierfolien, Reinigungskarten, Aufkleber zum Befestigen von Karten, Etiketten, Toner und anderes Zubehör für die Verwendung mit dem Produkt, einschließlich des für Wartungszwecke erforderlichen Zubehörs. Der Kunde wird zum Zeitpunkt der Reparatur darüber informiert, falls ein neuer Druckkopf erforderlich ist. Der Ersatzdruckkopf wird zum aktuellen Verkaufspreis von Entrust in Rechnung gestellt.

2.2 Unbefugte Nutzung oder Wartung. Die Wartungsdienstleistung umfasst keine Service- oder Reparaturarbeiten, die verursacht wurden durch: die Nichteinhaltung einer der Bedingungen dieser Vereinbarung durch den Kunden; die Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen bei der Nutzung des abgedeckten Produkts durch den Kunden; Wartungsarbeiten, Reparaturversuche oder Einstellarbeiten am abgedeckten Produkt durch andere Personen als das von Entrust autorisierte Personal; Service, Neukonfiguration oder Aufrüstung einer Datenkommunikations-Schnittstelle, die durch Änderungen an Host-Computern oder Netzwerkübertragungsgeräten bedingt sind; Manipulation, unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch des abgedeckten Produkts; Schäden am abgedeckten Produkt aufgrund von Ursachen, die im Einflussbereich des Kunden liegen; höhere Gewalt; oder die Verwendung von Zubehör oder Verbrauchsmaterialien, die nicht von Entrust geliefert wurden. Reparaturen, Anpassungen oder der Austausch von Teilen, die aufgrund einer der vorgenannten Ursachen erforderlich sind, sind nicht im Wartungsservice enthalten und werden von Entrust zu den jeweils geltenden Preisen erbracht.

2.3 Transportschäden. Der Kunde ist dafür verantwortlich, die mit dem Produkt gelieferten Original-Versandkartons aufzubewahren und in gutem Zustand zu halten. Diese Kartons werden für den Versand des Produkts an die Zentralwerkstatt von Entrust verwendet, wenn eine Leistung erforderlich ist. Entrust übernimmt keine Haftung für Transportschäden, die darauf zurückzuführen sind, dass keine korrekten Original-Versandkartons verwendet wurden. Sollten Kartons, die an Entrust zurückgesandt wurden, nach Feststellung von Entrust beschädigt sein, werden diese vor dem Rückversand des reparierten Produkts an den Kunden ersetzt. Dem Kunden wird die neue Verpackung zum aktuellen Verkaufspreis von Entrust in Rechnung gestellt.

3. LAUFZEIT. Die Laufzeit dieser Vereinbarung („Laufzeit“) ist auf dem Deckblatt angegeben.

4. ZAHLUNG; STEUERN

4.1 Zahlungsbedingungen; Rechnungsstellung. Rechnungen sind 30 Tage nach Rechnungsdatum fällig.

Rechnungen sind gemäß den Angaben auf dem Deckblatt einzureichen.

4.2 Steuern. Alle Gebühren und Entgelte verstehen sich zuzüglich etwaiger anfallender Bundes-, Landes- oder Kommunalsteuern oder Mehrwertsteuer, die aufgrund von Transaktionen im Rahmen dieser Vereinbarung anfallen; diese werden dem Kunden als separater Posten in Rechnung gestellt, es sei denn, der Kunde hat Entrust Unterlagen vorgelegt, aus denen hervorgeht, dass er von der Steuer befreit ist oder berechtigt ist, solche Steuern direkt an die zuständige Behörde abzuführen. Etwaige anfallende Provinzumsatzsteuer, Waren- und Dienstleistungssteuer oder sonstige Verbrauchssteuern werden auf den Rechnungen gesondert ausgewiesen und sind vom Kunden zu entrichten. Einkommensteuern oder ähnliche Steuern, die dem Kunden auferlegt werden, gehen zu Lasten des Kunden. Sofern zutreffend, sind die Zollgebühren im Preis enthalten.

5. VERLEGUNG VON PRODUKTEN. Der Kunde muss Entrust die Installationsadresse jedes Produkts sowie jede spätere Installationsadresse mitteilen, falls das Produkt an einen anderen Standort verlegt wird.

6. KÜNDIGUNG; AUSSETZUNG DER DIENSTLEISTUNGEN. Zusätzlich zu allen anderen Rechten und Rechtsbehelfen, die sich aus einer Vertragsverletzung im Rahmen dieser Vereinbarung ergeben, kann jede Partei diese Vereinbarung im Falle einer Vertragsverletzung durch die andere Partei dreißig (30) Tage nach schriftlicher Mitteilung an die andere Partei, in der die Art der Vertragsverletzung dargelegt wird, kündigen, sofern die vertragsbrüchige Partei die Vertragsverletzung nicht innerhalb der 30-tägigen Kündigungsfrist behoben hat. Entrust ist nicht verpflichtet, Leistungen im Rahmen dieser Vereinbarung zu erbringen, wenn Beträge, die der Kunde Entrust als Vergütung für Leistungen im Rahmen dieser Vereinbarung oder aus anderen Gründen schuldet, länger als 60 Tage fällig und unbezahlt bleiben.

7. HAFTUNGSAUSSCHLUSS; HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG. SOFERN IN DIESEM DOKUMENT NICHT AUSDRÜCKLICH ANDERS ANGEZEIGT, LEHNT ENTRUST HIERMIT ALLE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN IN BEZUG AUF DIE WARTUNGSDIENSTLEISTUNGEN AB, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ENTRUST HAFTET NICHT FÜR DEN NUTZUNGS-AUSFALL EINES VON DER GARANTIE ABGEDECKTEN PRODUKTS ODER FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN, DIE DURCH EINEN SOLCHEN NUTZUNGS-AUSFALL ENTSTEHEN, DER AUF DIE ERBRINGUNG DER IM RAHMEN DIESER VEREINBARUNG VORGESEHENEN LEISTUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN IST. IN KEINEM FALL HAFTET ENTRUST GEGENÜBER DEM KUNDEN FÜR INDIREKTE, NEBEN-, BESONDERE, EXEMPLARISCHE, STRAFRECHTLICHE ODER FOLGESCHÄDEN JEDLICHER ART IM RAHMEN DIESER VEREINBARUNG (EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF SCHÄDEN AUS BETRIEBSUNTERBRECHUNGEN, DATENVERLUST ODER -BESCHÄDIGUNG, EINNAHMEN- ODER GEWINNVERLUSTE SOWIE RUFVERLUSTE), UNABHÄNGIG VON DER ART DER KLAGE, SEI ES AUS VERTRAG, AUS UNERLAUBTER HANDLUNG, AUS STRENGER PRODUKTHAFTUNG ODER AUF DER GRUNDLAGE EINER ANDEREN RECHTS- ODER BILLIGKEITSRECHTLICHEN GRUNDLAGE, SELBST WENN ENTRUST AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. IN KEINEM FALL ÜBERSTEIGT DIE GESAMTHAFTUNG VON ENTRUST FÜR ANSPRÜCHE, DIE SICH AUS DIESER VEREINBARUNG ERGEBEN ODER DAMIT IN ZUSAMMENHANG STEHEN, (A) BEI ANSPRÜCHEN IM ZUSAMMENHANG MIT SCHÄDEN AN EINEM VON DER GARANTIE ABGEDECKTEN PRODUKT DIE KOSTEN FÜR DEN ERSATZ DES PRODUKTS; ODER (B) BEI ALLEN ANDEREN ANSPRÜCHEN DIE JÄHRLICHE LAUFZEITGEBÜHR FÜR DAS VON DER GARANTIE ABGEDECKTE PRODUKT, AUF DAS SICH DER ANSPRUCH BEZIEHT.

8. SELBSTSTÄNDIGER AUFTRAGNEHMER; ABWERBEVERBOT. Entrust agiert bei der Erbringung der Wartungsdienstleistungen als unabhängiger Auftragnehmer und trägt die alleinige Aufsicht und Verantwortung für sein autorisiertes Wartungspersonal. Der Kunde nimmt zur Kenntnis, dass Entrust über speziell geschultes Personal verfügt, das den Support im Rahmen dieses Vertrags erbringt, und erklärt sich damit einverstanden, dass er während der Laufzeit dieses Vertrags und für einen Zeitraum von einem Jahr danach keinen derartigen Mitarbeiter von Entrust für ähnliche Zwecke abwerben oder anderweitig versuchen wird, diesen einzustellen.

9. KUNDENDATEN. Gegebenenfalls muss der Kunde vor dem Versand von Geräten an Entrust alle Daten auf diesen Geräten vollständig löschen. Entrust haftet nicht für den Verlust von oder Schäden an Daten, die auf vom Kunden erhaltenen Geräten gespeichert sind. Der Kunde verpflichtet sich, Entrust in vollem Umfang schadlos zu halten und gegen jegliche Drohungen oder Ansprüche zu verteidigen, die sich daraus ergeben, dass der Kunde es versäumt hat, alle Daten vor dem Versand an Entrust von den Geräten zu löschen.

10. ÄNDERUNG VON DIENSTLEISTUNGEN ODER GEBÜHREN. Entrust behält sich das Recht vor, den Umfang der im Rahmen dieser Vereinbarung erbrachten Dienstleistungen und/oder die dafür anfallenden Gebühren anzupassen, falls der Kunde von Entrust verlangt, seine Richtlinien, sein Personal oder die Art und Weise, in der sein Personal die Dienstleistungen erbringt, während der Laufzeit dieser Vereinbarung zu ändern.

11. HÖHERE GEWALT. Entrust haftet nicht für Verluste oder Verzögerungen, die auf unvorhersehbare Ereignisse zurückzuführen sind, die außerhalb seiner zumutbaren Kontrolle liegen, einschließlich höherer Gewalt, Feuer, Naturkatastrophen, Krieg oder anderer Feindseligkeiten sowie terroristischer Anschläge.

12. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN. Entrust ist berechtigt, diesen Vertrag ohne vorherige Benachrichtigung des Kunden an einen Dritten abzutreten. Der Kunde darf diesen Vertrag nicht ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Entrust abtreten. Sollte eine Bestimmung dieser Vereinbarung von einem zuständigen Gericht für ungültig erklärt werden, bleiben die übrigen Bestimmungen dennoch in vollem Umfang in Kraft und wirksam. Die Parteien vereinbaren, jede für ungültig erklärte Bestimmung nach Treu und Glauben neu zu verhandeln und sich an die einvernehmlich vereinbarte Ersatzbestimmung zu halten. Das Versäumnis einer der Parteien, eine Bestimmung oder Bedingung dieser Vereinbarung durchzusetzen, stellt keinen Verzicht dieser Partei auf ihr Recht dar, spätere Verstöße gegen eine Bestimmung oder Bedingung dieser Vereinbarung geltend zu machen. Alle gemäß dieser Vereinbarung erforderlichen Mitteilungen müssen schriftlich erfolgen und an die Vertragsparteien unter den im Deckblatt angegebenen Adressen gerichtet werden. Die nachstehenden rechtlichen Hinweise treten in Kraft, sobald sie persönlich oder per anerkannter Übernacht-Kurierdienst mit Unterschriftspflicht zugestellt wurden. Sofern diese Vereinbarung von einem Entrust-Unternehmen in den USA geschlossen wurde, unterliegt sie den Gesetzen des Bundesstaates Minnesota und ist entsprechend auszulegen, unter Ausschluss der Bestimmungen zum Kollisionsrecht. Die Vertragsparteien unterwerfen sich ausdrücklich der nicht ausschließlichen Zuständigkeit und dem Gerichtsstand vor dem United States District Court for the District of Minnesota (Bundesbezirksgericht für den Bezirk Minnesota) oder den District Courts of Hennepin County, Minnesota (Bezirksgerichte von Hennepin County, Minnesota). Sofern diese Vereinbarung von einem Entrust-Unternehmen in Kanada abgeschlossen wurde, unterliegt sie den Gesetzen der Provinz Ontario und ist entsprechend auszulegen, unter Ausschluss der Bestimmungen des Kollisionsrechts. Die Parteien unterwerfen sich ausdrücklich der nicht ausschließlichen Zuständigkeit und dem Gerichtsstand der Gerichte in Ottawa, Ontario. Die vorliegende Vereinbarung stellt die einzige Vereinbarung zwischen den Parteien bezüglich des hierin behandelten Gegenstands dar und ersetzt alle früheren Zusicherungen, Absprachen und Vereinbarungen, unabhängig davon, ob diese schriftlich oder mündlich getroffen wurden. Widersprüchliche oder zusätzliche Bestimmungen, die in einer vom Kunden ausgestellten Bestellung oder einem ähnlichen Dokument enthalten sind, ändern die Bestimmungen dieser Vereinbarung nicht und sind ungeachtet etwaiger gegenteiliger Aussagen in einem solchen Dokument unwirksam. Diese Vereinbarung darf nur durch eine förmliche schriftliche Vereinbarung der Parteien geändert, ergänzt oder modifiziert werden. Diese Vereinbarung kann in mehreren Ausfertigungen unterzeichnet werden, von denen jede als Original gilt und die zusammen ein und dieselbe Urkunde bilden. Jede per Fax, als E-Mail-Scan oder auf andere elektronische Weise übermittelte Unterschrift hat dieselbe Rechtswirksamkeit wie eine Originalunterschrift.

ENTRUST CORPORATION
PROGRAMA DE SERVICIO: TÉRMINOS Y CONDICIONES
DEL MANTENIMIENTO DE HARDWARE
(EMEA)

Las presentes condiciones generales de mantenimiento de hardware establecen las bases sobre las que Entrust Corporation o su empresa asociada ("Entrust" o "Empresa de Entrust"), identificada en el formulario de pedido de venta o el acuerdo de servicio adjunto ("Hoja de portada"), se compromete a prestarle a usted ("Cliente") servicios de mantenimiento para el hardware que figura en la Hoja de portada. Las presentes condiciones, junto con la portada, constituyen nuestro "Acuerdo".

SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CONTRATADOS. Entrust se compromete a prestar el servicio de mantenimiento para el hardware que figura en la Hoja de portada ("Productos cubiertos"), tal y como se establece en el presente Acuerdo ("Servicio de mantenimiento"). El Servicio de mantenimiento incluirá: (a) soporte técnico telefónico (solo hardware) y (b) mantenimiento correctivo en taller, ambos descritos a continuación. Entrust garantiza que, cuando preste el Servicio de mantenimiento, se encargará de que los Productos cubiertos cumplan las especificaciones de funcionamiento del fabricante, teniendo en cuenta el desgaste normal, la antigüedad y el estado de los productos (en adelante, "Mantenimiento"). Salvo que se indique lo contrario en la Hoja de portada, el Servicio de mantenimiento será prestado por las Empresas de Entrust del Reino Unido (UK) de lunes a viernes, de 8:00 a 17:00, y por las Empresas de Entrust de España, excluyendo en ambos casos los días festivos que observe Entrust (en adelante, "Horario de cobertura"). Los días festivos que celebra Entrust UK son los siguientes: Día de Año Nuevo, Viernes Santo, Lunes de Pascua, día festivo de principios de mayo, día festivo de primavera, día festivo de verano, Día de Navidad y Día de San Esteban. Los días festivos que celebra Entrust España son los siguientes: Día de Año Nuevo, Epifanía, Jueves Santo, Viernes Santo, Día del Trabajo, Día de la Comunidad de Madrid, Fiesta de San Isidro, Día de la Independencia, Día de Todos los Santos, Día de la Almudena, Día de la Constitución, Inmaculada Concepción y Navidad. Los días festivos que caigan en sábado o domingo podrán celebrarse el viernes anterior o el lunes siguiente, según lo determine Entrust.

1.1 Asistencia técnica telefónica. El personal de asistencia técnica telefónica de Entrust está disponible para resolver incidencias de lunes a viernes durante el horario de asistencia vigente en cada momento, salvo los días festivos que observe Entrust. El Centro de Atención al Cliente de Entrust registrará cualquier solicitud que se realice fuera de este horario de atención y el personal de asistencia técnica telefónica se pondrá en contacto con el Cliente para resolver el problema cuando se reanude el horario de atención.

1.2 Mantenimiento correctivo en depósito.

Almacén. Cuando un técnico de Entrust especializado en telefonía determine que es necesaria una reparación, el Cliente se hará cargo del envío del producto cubierto al centro de reparaciones de Entrust, corriendo los gastos a su cargo. Entrust reparará el producto en un plazo de 5 días laborables a partir de la fecha de recepción. Entrust se hace cargo del envío de devolución del producto reparado al Cliente mediante transporte terrestre estándar, corriendo los gastos a cargo de Entrust.

1.3 Alcance. Salvo que se indique lo contrario en la Hoja de portada, el Servicio de mantenimiento incluye todos los gastos de piezas y mano de obra necesarios para el Mantenimiento del Producto cubierto, pero excluye la asistencia técnica para el software, que puede estar disponible mediante un acuerdo independiente con Entrust. Entrust se reserva el derecho, a su discreción, de sustituir o reparar cualquier pieza que no cumpla su función en condiciones normales de uso. Además, Entrust se reserva el derecho a utilizar, a su discreción, piezas nuevas, reacondicionadas o mejoradas que sean capaces de desempeñar funciones similares a las de las piezas sustituidas. En caso de que las piezas necesarias para el Mantenimiento de los Productos cubiertos ya no estén disponibles, Entrust podrá rescindir la cobertura de algunos o de todos los productos cubiertos afectados y concederá al Cliente un abono prorrateado por cualquier parte no utilizada del cargo por plazo.

1.4 Cargos por plazo; cargos por consumo excesivo. A cambio de la prestación del Servicio de mantenimiento por parte de Entrust, el Cliente se compromete a abonar el "Cargo por plazo" que figura en la Hoja de portada. Los cargos por plazo de determinados Productos cubiertos se basan en una tasa estimada de producción de tarjetas ("Límites de producción de tarjetas"). Si así se establece en la Hoja de portada, se podrá aplicar un cargo por uso excesivo en caso de que el ritmo real de producción de los Productos cubiertos supere los Límites de producción de tarjetas al final del período de uso correspondiente.

2. EXCLUSIONES. Salvo que se indique lo contrario en la Hoja de portada, los siguientes servicios no están incluidos en el Servicio de mantenimiento y están sujetos a cargos adicionales:

2.1 Consumibles y suministros. El Servicio de mantenimiento no incluye consumibles ni suministros tales como cabezales de impresión, rodillos y tarjetas de limpieza, cintas, láminas, formularios, laminados, adhesivos para fijar tarjetas, etiquetas, tóner y otros suministros destinados al uso con el Producto, incluidos los suministros necesarios para el mantenimiento. Se informará al Cliente en el momento de la reparación si es necesario sustituir el cabezal de impresión. El cabezal de impresión de recambio se facturará al precio de venta al público vigente de Entrust.

2.2 Uso o servicio no autorizado. El Servicio de mantenimiento no incluye los trabajos de servicio o reparación derivados de lo siguiente: el incumplimiento por parte del Cliente de cualquiera de las condiciones del presente Acuerdo; el incumplimiento por parte del Cliente de utilizar el Producto cubierto de acuerdo con las instrucciones del fabricante; el mantenimiento, los intentos de reparación o los ajustes del Producto cubierto realizados por cualquier persona que no sea personal autorizado por Entrust; el servicio técnico, la reconfiguración o la actualización de cualquier interfaz de comunicación de datos provocados por cambios realizados en las computadoras centrales o en los dispositivos de transmisión de red; la manipulación indebida, el uso incorrecto o el abuso del Producto cubierto; los daños sufridos por el Producto cubierto debido a causas que estén bajo el control del Cliente; los casos de fuerza mayor; o el uso de suministros o materiales consumibles no proporcionados por Entrust. Las reparaciones, los ajustes o la sustitución de piezas que sean necesarios como consecuencia de cualquiera de las circunstancias anteriormente mencionadas no están incluidos en el Servicio de mantenimiento y serán prestados por Entrust según las tarifas vigentes en ese momento.

2.3 Daños durante el transporte. El Cliente es responsable de guardar y conservar las cajas de envío originales que se entregan con el Producto. Estas cajas se utilizarán para el envío del Producto al centro de servicio de Entrust cuando sea necesario realizar una reparación. Entrust no se hará responsable de ningún daño ocasionado durante el transporte que se deba a la no utilización de las cajas de envío originales adecuadas. Cuando las cajas devueltas a Entrust presenten un deterioro, según lo determine Entrust, se sustituirán antes de enviar el Producto reparado de vuelta al cliente. Se facturará al cliente el nuevo embalaje al precio de venta al público vigente de Entrust.

3. VIGENCIA. La vigencia del presente Acuerdo ("Vigencia") es la que figura en la Hoja de portada.

4. PAGO; IMPUESTOS

4.1 Condiciones de pago; facturación. Las facturas deben abonarse en un plazo de 30 días a partir de la fecha de emisión. Las facturas se presentarán según lo establecido en la Hoja de portada.

4.2 Impuestos. Todas las tarifas y los cargos son exclusivos de cualquier impuesto federal, estatal o local aplicable o del IVA que se impongan como resultado de transacciones en virtud de este Acuerdo, y se facturarán como un artículo por separado al Cliente, a menos que el Cliente proporcione a Entrust documentación que demuestre que el Cliente está exento de impuestos o autorizado a pagar dichos impuestos directamente a la jurisdicción gubernamental correspondiente. Cualquier impuesto provincial sobre las ventas, impuesto sobre bienes y servicios o cualquier otro impuesto sobre el consumo aplicable se indicará por separado en las facturas y correrá a cargo del Cliente. Los impuestos sobre la renta, o impuestos similares, evaluados o gravados sobre el Cliente son su responsabilidad. Cuando proceda, los derechos de aduana están incluidos en el precio.

5. TRASLADO DE PRODUCTOS. El Cliente deberá facilitar a Entrust la dirección de instalación de cualquier Producto, así como cualquier dirección de instalación posterior en caso de que el producto se traslade.

6. TERMINACIÓN; SUSPENSIÓN DE SERVICIOS. Además de todos los otros derechos y recursos derivados de un incumplimiento del presente Acuerdo, cualquiera de las partes podrá rescindir el presente Acuerdo en caso de incumplimiento por la otra parte treinta (30) días después de haberle notificado por escrito dicho incumplimiento, especificando la naturaleza del mismo, y siempre que la parte incumplidora no haya subsanado dicho incumplimiento dentro del plazo de preaviso de 30 días. Entrust no tendrá obligación alguna de prestar los servicios previstos en el presente Acuerdo si alguna cantidad que el Cliente le adeude en concepto de pago por los servicios prestados en virtud del mismo, o por cualquier otro motivo, permanece pendiente de pago durante más de 60 días.

7. EXENCIÓN DE GARANTÍAS; LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. SALVO QUE SE ESTIPULE EXPRESAMENTE LO CONTRARIO EN EL PRESENTE DOCUMENTO, ENTRUST RENUNCIA A TODA GARANTÍA RELATIVA A LOS SERVICIOS DE MANTENIMIENTO, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. ENTRUST NO SERÁ RESPONSABLE DE LA PÉRDIDA DE USO DE NINGÚN PRODUCTO CUBIERTO NI DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO DERIVADO DE DICHA PÉRDIDA DE USO QUE RESULTE DE LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS PREVISTOS EN EL PRESENTE ACUERDO. EN NINGÚN CASO ENTRUST SERÁ RESPONSABLE ANTE EL CLIENTE POR NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR, PUNITIVO O CONSECUENCIAL DE NINGÚN TIPO EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO (INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LOS DAÑOS POR INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD EMPRESARIAL, DAÑOS O PÉRDIDA DE DATOS, PÉRDIDA DE INGRESOS O BENEFICIOS, DAÑOS A LA REPUTACIÓN), INDEPENDIENTEMENTE DE LA FORMA DE LA ACCIÓN, YA SEA POR CONTRATO, RESPONSABILIDAD CIVIL EXTRACONTRACTUAL, RESPONSABILIDAD OBJETIVA POR EL PRODUCTO O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O DE EQUIDAD, INCLUSO SI SE HA ADVERTIDO A ENTRUST DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD ACUMULADA TOTAL DE ENTRUST POR CUALQUIER RECLAMACIÓN QUE SURJA EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO O ESTÉ RELACIONADA CON ÉL EXCEDERÁ: (A) EN EL CASO DE RECLAMACIONES RELACIONADAS CON DAÑOS A UN PRODUCTO CUBIERTO, EL COSTO DE SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO; O (B) EN EL CASO DE CUALQUIER OTRA RECLAMACIÓN, LA CUOTA ANUAL APLICABLE AL PRODUCTO CUBIERTO AL QUE SE REFIERE LA RECLAMACIÓN.

8. CONTRATISTA INDEPENDIENTE; CLÁUSULA DE NO CAPTACIÓN. Entrust actúa como contratista independiente en la prestación del Servicio de mantenimiento, y tiene la supervisión y la responsabilidad exclusivas sobre su personal de mantenimiento autorizado. El Cliente reconoce que Entrust cuenta con personal especialmente formado que presta el Servicio de asistencia previsto en el presente acuerdo y se compromete a que, durante la vigencia del mismo y durante un período de un año a partir de entonces, no captará ni intentará contratar de ningún otro modo a ninguno de dichos empleados de Entrust para ningún fin similar.

9. DATOS DEL CLIENTE. Si corresponde, antes de enviar cualquier equipo a Entrust, el Cliente deberá borrar por completo todos los datos del equipo. Entrust no se hace responsable de ninguna pérdida de datos ni de ningún daño que puedan sufrir los datos contenidos en los equipos recibidos del Cliente. El Cliente se compromete a indemnizar y defender plenamente a Entrust frente a cualquier amenaza o reclamación que se derive del hecho de que el Cliente no haya borrado todos los datos del equipo antes de su envío a Entrust.

10. MODIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS O DE LAS TARIFAS. Entrust se reserva el derecho a modificar el alcance de los servicios que presta en virtud del presente Acuerdo o de las tarifas correspondientes en caso de que el Cliente exija a Entrust que modifique sus políticas, su personal o la forma en que dicho personal presta los servicios durante la vigencia del presente Acuerdo.

11. FUERZA MAYOR. Entrust no se hace responsable de las pérdidas o retrasos derivados de cualquier acontecimiento imprevisible que escape a su control razonable, incluidos los casos de fuerza mayor, incendios, catástrofes naturales, guerras u otras hostilidades o actos de terrorismo.

12. DISPOSICIONES GENERALES. Entrust podrá ceder el presente Acuerdo a un tercero sin necesidad de notificarlo al Cliente. El Cliente no puede ceder este Acuerdo sin el consentimiento previo por escrito de Entrust. Si un tribunal de jurisdicción competente declara no válida alguna disposición de este Acuerdo, las disposiciones restantes permanecerán en plena vigencia. Las partes acuerdan renegociar de buena fe los términos que se declaren no válidos y estar obligadas por la disposición sustituta mutuamente acordada. La imposibilidad de cualquiera de las partes de hacer cumplir algún término o condición de este Acuerdo no constituye una renuncia a los derechos de esa parte de poner en ejecución posteriores incumplimientos de cualquier término o condición. Cualquier notificación que deba realizarse en virtud del presente Acuerdo deberá hacerse por escrito y dirigirse a las partes, a las direcciones que figuran en la Hoja de portada. Las notificaciones legales que figuran a continuación surtirán efecto cuando se entreguen en mano o mediante un servicio de mensajería urgente reconocido con acuse de recibo. Si el presente Acuerdo ha sido formalizado por una Empresa de Entrust de Estados Unidos, se regirá e interpretará de conformidad con las leyes del estado de Minnesota, sin tener en cuenta las disposiciones sobre conflicto de leyes, y las partes se someten expresamente a la jurisdicción no exclusiva y a la competencia del Tribunal de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito de Minnesota o de los Tribunales de Distrito del Condado de Hennepin, Minnesota. Si el presente Acuerdo ha sido formalizado por una Empresa de Entrust de Canadá, se regirá e interpretará de conformidad con las leyes de la Provincia de Ontario, sin tener en cuenta las disposiciones sobre conflicto de leyes, y las partes se someten expresamente a la jurisdicción no exclusiva de los tribunales de Ottawa, Ontario. Este Acuerdo representa el único acuerdo entre las partes en relación con el asunto del presente documento, y reemplaza todas las representaciones, entendimientos y acuerdos anteriores, ya sean escritos u orales. Los términos contradictorios o adicionales contenidos en una orden de compra o en un documento similar emitido por el Cliente no pueden modificar los términos de este Acuerdo y no tendrán vigencia o efecto a pesar de las declaraciones contrarias realizadas en dicho documento. Este Acuerdo no puede alterarse, enmendarse o modificarse, excepto mediante un acuerdo formal por escrito de las partes. Este Acuerdo puede ser ejecutado en contrapartes, cada una de las cuales se considerará un original y juntas constituirán un solo y mismo instrumento. Cualquier firma transmitida por fax, escaneo de correo electrónico u otro método electrónico tiene el mismo efecto que una firma original.

ENTRUST CORPORATION

CONDITIONS GÉNÉRALES DU PROGRAMME DE SERVICE DE MAINTENANCE DU MATÉRIEL (EMEA)

Les présentes conditions générales de maintenance du matériel définissent la base sur laquelle Entrust Corporation ou sa filiale (« Entrust » ou « une société Entrust »), identifiée sur le bon de commande ou le contrat de prestation joints (« la Page de garde »), accepte de vous (« le Client ») fournir des prestations de maintenance pour le matériel spécifié dans la Page de garde. Les présentes conditions générales, conjointement avec la Page de garde, constituent notre « Contrat ».

SERVICES DE MAINTENANCE SOUS CONTRAT. Entrust s'engage à fournir un service de maintenance pour le matériel figurant dans la Page de garde (les « Produits couverts »), conformément aux dispositions du présent Contrat (le « Service de maintenance »). Le service de maintenance comprendra (a) une assistance technique par téléphone (matériel uniquement) et (b) une maintenance corrective en atelier, conformément aux dispositions décrites ci-dessous. Entrust garantit que, dans le cadre de la prestation du Service de maintenance, elle veillera à ce que les Produits couverts répondent aux spécifications de fonctionnement du fabricant, compte tenu de l'usure normale, de l'âge et de l'état des produits (ci-après dénommé « Maintenance »). Sauf indication contraire dans la Page de garde, le service de maintenance sera assuré par les sociétés Entrust du Royaume-Uni (UK) du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h, et par les sociétés Entrust d'Espagne, à l'exclusion des jours fériés observés par Entrust (ci-après dénommés « heures de couverture »). Les jours fériés observés par Entrust UK sont les suivants : le jour de l'An, le Vendredi saint, le lundi de Pâques, le jour férié de début mai, le jour férié de printemps, le jour férié d'été, le jour de Noël et le lendemain de Noël. Les jours fériés observés par Entrust Espagne sont les suivants : le jour de l'An, l'Épiphanie, le jeudi de Pâques, le vendredi de Pâques, la Fête du Travail, la Fête régionale de Madrid, la fête de Saint-Isidore, la Fête nationale, la Toussaint, la fête de l'Almudena, la Fête de la Constitution, l'Immaculée Conception et le jour de Noël. Les jours fériés tombant un samedi ou un dimanche peuvent être déplacés au vendredi précédent ou au lundi suivant, selon la décision d'Entrust.

1.1 Assistance technique par téléphone. Le personnel d'assistance technique par téléphone d'Entrust est à votre disposition pour vous aider à résoudre vos problèmes du lundi au vendredi, pendant les horaires d'assistance alors en vigueur, à l'exception des jours fériés observés par Entrust. Le centre de service client d'Entrust enregistrera toute demande formulée en dehors de ces horaires d'ouverture, et l'équipe d'assistance technique par téléphone contactera le client pour lui proposer une solution dès la reprise du travail.

1.2 Maintenance corrective en atelier.

Lorsqu'un technicien de l'assistance téléphonique d'Entrust constate qu'une réparation est nécessaire, il incombe au client d'expédier le produit couvert au centre de réparation d'Entrust, à ses frais. Entrust réparera le produit dans un délai de 5 jours ouvrés à compter de la date de réception. Entrust prend en charge le retour du produit réparé au client par transport terrestre standard, à ses frais.

1.3 Champ d'application. Sauf disposition contraire figurant dans la Page de garde, le service de maintenance concerne toutes les pièces et la main-d'œuvre nécessaires à la maintenance du produit couvert, à l'exclusion de l'assistance logicielle, qui peut faire l'objet d'un contrat distinct avec Entrust. Entrust se réserve le droit, à sa seule discrétion, de remplacer ou de réparer toute pièce qui ne remplirait pas sa fonction dans des conditions normales d'utilisation. Entrust se réserve en outre le droit d'utiliser, à sa discrétion, des pièces neuves, remises à neuf ou reconditionnées, ou encore des pièces améliorées, capables de remplir des fonctions similaires à celles des pièces remplacées. Si les pièces nécessaires à l'entretien des Produits couverts ne sont plus disponibles, Entrust peut mettre fin à la couverture de tout ou partie des Produits couverts concernés et accordera au Client un avoir au prorata correspondant à la partie non utilisée de la redevance.

1.4 Redevance, redevance d'usage excédentaire. En contrepartie de la fourniture du service de maintenance par Entrust, le client s'engage à payer la « Redevance » indiquée dans la Page de garde. La Redevance pour certains produits concernés est calculée sur la base d'un taux hypothétique de production de cartes (« Limites de production de cartes »). Si cela est prévu dans la Page de garde, une redevance d'usage excédentaire pourra être facturée si le taux de production réel des produits couverts dépasse les Limites de production de cartes à la fin de la période d'utilisation concernée.

2. EXCLUSIONS. Sauf indication contraire figurant dans la Page de garde, les éléments suivants ne sont pas couverts par le Service de maintenance et font l'objet de frais supplémentaires :

2.1 Consommables et fournitures. Le Service de maintenance n'inclut pas les consommables et fournitures tels que, sans s'y limiter, les têtes d'impression, les rouleaux et cartes de nettoyage, les rubans, les films, les formulaires, les films de plastification, les cartes de nettoyage, les autocollants de fixation de cartes, les étiquettes, le toner et autres fournitures destinées à être utilisées avec le produit, y compris les fournitures nécessaires à la maintenance. Le client sera informé au moment de la réparation si une nouvelle tête d'impression est nécessaire. La tête d'impression de remplacement sera facturée au prix public en vigueur chez Entrust.

2.2 Utilisation ou intervention non autorisée. Le Service de maintenance ne couvre pas les interventions ou réparations résultant : du non-respect par le Client de l'une des conditions du présent Contrat ; du non-respect par le Client des instructions du fabricant lors de l'utilisation du Produit couvert ; de l'entretien, des tentatives de réparation ou de réglage du Produit couvert par toute personne autre que le personnel agréé par Entrust ; de la maintenance, de la reconfiguration ou de la mise à niveau de toute interface de communication de données résultant de modifications apportées aux ordinateurs hôtes ou aux dispositifs de transmission réseau ; de l'altération, de la mauvaise utilisation ou de l'abus du produit couvert ; des dommages subis par le produit couvert dus à des causes relevant du contrôle du client ; d'un cas de force majeure ; ou de l'utilisation de fournitures ou de consommables non fournis par Entrust. Les réparations, réglages ou remplacements de pièces rendus nécessaires par l'une des causes susmentionnées ne sont pas inclus dans le Service de maintenance et seront fournis par Entrust aux tarifs en vigueur à ce moment-là.

2.3 Dommages liés au transport. Il incombe au Client de conserver et de préserver les cartons d'expédition d'origine fournis avec le produit. Ces cartons serviront à l'expédition du produit vers le centre de service Entrust lorsqu'une intervention sera nécessaire. Entrust décline toute responsabilité en cas de dommages survenus pendant le transport et résultant de la non-utilisation des cartons d'expédition d'origine adaptés. Lorsque les cartons renvoyés à Entrust présentent des signes de détérioration, tels que constatés par Entrust, ceux-ci seront remplacés avant que le produit réparé ne soit réexpédié au client. Le nouveau conditionnement sera facturé au client au prix de vente au détail en vigueur chez Entrust.

3. DURÉE. La durée du présent contrat (« Durée ») est celle indiquée dans la Page de garde.

4. PAIEMENT, TAXES

4.1 Conditions de paiement, facturation. Les factures sont payables dans les 30 jours suivant la date de facturation. Les factures seront transmises conformément aux dispositions figurant dans la Page de garde.

4.2 Taxes. Tous les frais et charges ne tiennent pas compte des taxes fédérales, étatiques ou locales applicables ni de la TVA qui seraient imposées à la suite de transactions dans le cadre du présent Contrat. Ces taxes seront facturées au Client comme un article distinct, à moins que le Client n'ait fourni à Entrust les documents justifiant du fait que le Client est exonéré de taxes ou autorisé à verser de telles taxes directement à la juridiction gouvernementale appropriée. Toute taxe de vente provinciale ou taxe sur les produits et les services applicable ou encore toute autre taxe à la consommation sera indiquée séparément sur les factures et sera payable par le Client. Les impôts sur le revenu ou taxes similaires auxquels le Client est assujéti resteront à la charge du Client. Le cas échéant, les droits de douane sont inclus dans le prix.

5. DÉPLACEMENT DU PRODUIT. Le Client doit communiquer à Entrust l'adresse d'installation de tout Produit, ainsi que toute adresse d'installation ultérieure en cas de déplacement du Produit.

6. RÉSILIATION, SUSPENSION DES SERVICES. Outre tous les autres droits et recours découlant d'un manquement au présent Contrat, chacune des parties peut résilier le présent Contrat en cas de manquement de l'autre partie, trente (30) jours après lui avoir adressé une mise en demeure écrite précisant la nature du manquement et si la partie défaillante n'a pas remédié à ce manquement au cours du délai de préavis de 30 jours. Entrust ne sera soumise à aucune obligation de fournir des services en vertu du présent Contrat si des montants dus à Entrust par le Client en vertu des présentes restent dus et impayés pendant plus de 60 jours.

7. EXCLUSION DE GARANTIES, LIMITATION DE RESPONSABILITÉ. À L'EXCEPTION DE CE QUI POURRAIT ÊTRE EXPRESSÉMENT DÉFINI AUTREMENT DANS LES PRÉSENTES, ENTRUST DÉCLINE TOUTE GARANTIE RELATIVE AUX SERVICES DE MAINTENANCE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. ENTRUST NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE LA PERTE D'UTILISATION DE TOUT PRODUIT COUVERT NI DE TOUTE PERTE OU DE TOUT DOMMAGE RÉSULTANT DE CETTE PERTE D'UTILISATION ET DÉCOULANT DE LA PRESTATION DES SERVICES PRÉVUS PAR LES PRÉSENTES. ENTRUST NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE PAR LE CLIENT POUR TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIAL, EXEMPLAIRE, PUNITIF OU CONSÉCUTIF DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT EN VERTU DES PRÉSENTES (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES POUR INTERRUPTION D'ACTIVITÉ, LES DOMMAGES SUBIS PAR DES DONNÉES OU LA PERTE DE CELLES-CI, LA PERTE DE REVENUS OU DE BÉNÉFICES, LES DOMMAGES À LA RÉPUTATION), QUELLE QUE SOIT LA FORME DE L'ACTION, QUE CE SOIT AU TITRE DU CONTRAT, D'UN DÉLIT, D'UNE RESPONSABILITÉ STRICTE LIÉE AUX PRODUITS OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE, MÊME SI ENTRUST A ÉTÉ AVISÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ CUMULÉE TOTALE D'ENTRUST POUR TOUTE RÉCLAMATION DÉCOULANT DU PRÉSENT CONTRAT OU LIÉE À CELUI-CI NE POURRA DÉPASSER : (A) POUR LES RÉCLAMATIONS RELATIVES À DES DOMMAGES SUBIS PAR UN PRODUIT COUVERT, LE COÛT DE REMPLACEMENT DU PRODUIT ; OU (B) POUR TOUTES LES AUTRES RÉCLAMATIONS, LE MONTANT ANNUEL DE LA REDEVANCE APPLICABLE AU PRODUIT COUVERT AUQUEL LA RÉCLAMATION SE RAPPORTE.

8. PRESTATAIRE INDÉPENDANT, CLAUSE DE NON-SOLLICITATION. Entrust intervient en tant que prestataire indépendant dans le cadre de la prestation du Service de maintenance et exerce un contrôle exclusif sur son personnel de maintenance agréé, dont elle assume l'entière responsabilité. Le Client reconnaît qu'Entrust dispose de personnel spécialement formé chargé d'effectuer l'Assistance en vertu des présentes et accepte de ne pas solliciter ni ne tenter d'employer un tel employé d'Entrust à des fins similaires pendant la Durée de validité des présentes ainsi que pendant une période d'un (1) an consécutive à celle-ci.

9. DONNÉES DU CLIENT. Le cas échéant, avant d'envoyer tout équipement à Entrust, le Client doit effacer intégralement toutes les données contenues dans cet équipement. Entrust décline toute responsabilité en cas de perte ou d'endommagement des données contenues dans le matériel reçu du Client. Le Client s'engage à indemniser intégralement et à défendre Entrust contre toute menace ou réclamation découlant du fait qu'il n'ait pas supprimé toutes les données du matériel avant son expédition à Entrust.

10. MODIFICATION DES SERVICES OU DES TARIFS. Entrust se réserve le droit de modifier l'étendue des services qu'elle fournit au titre du présent Contrat et/ou les tarifs correspondants si le Client exige qu'Entrust modifie ses politiques, son personnel ou la manière dont celui-ci fournit les services pendant la durée du présent Contrat.

11. FORCE MAJEURE. Entrust n'est pas responsable des pertes ou des retards résultant de tout événement imprévisible échappant à son contrôle raisonnable, y compris les événements naturels imprévisibles et irrésistibles, les incendies, les catastrophes naturelles, la guerre ou toute autre forme d'hostilités ou d'actes de terrorisme.

12. DISPOSITIONS GÉNÉRALES. Entrust pourra céder ce Contrat à un tiers sans en informer le Client. Le Client ne pourra pas céder ce Contrat sans le consentement écrit préalable d'Entrust. Si une disposition du présent Contrat était jugée invalide par un tribunal compétent, les autres dispositions resteraient néanmoins pleinement en vigueur et de plein effet. Les parties conviennent de renégocier de bonne foi toute disposition qui serait jugée invalide et acceptent d'être liées par la disposition de substitution mutuellement convenue. L'incapacité de l'une ou l'autre des parties à appliquer l'une des dispositions du présent Contrat ne constitue pas une renonciation de cette partie à faire valoir ses droits en cas de violations ultérieures de toute disposition en vertu du présent Contrat. Tout avis devant être donné en vertu du présent Contrat doit l'être par écrit et adressé aux parties aux adresses indiquées dans la Page de garde. Les mentions légales en vertu des présentes entreront en vigueur lorsqu'elles seront livrées en mains propres ou par un service de messagerie de nuit reconnu, avec signature requise. S'il est conclu par une société Entrust des États-Unis, le présent Contrat est régi et interprété conformément aux lois de l'État du Minnesota sans égard aux dispositions relatives aux conflits de lois et les parties se soumettent expressément à la juridiction non exclusive du tribunal de district des États-Unis pour le district du Minnesota ou des tribunaux de district du comté de Hennepin, Minnesota. S'il est conclu par une société Entrust du Canada, le présent Contrat est régi et interprété conformément aux lois de la province de l'Ontario sans égard aux dispositions relatives aux conflits de lois et les parties se soumettent expressément à la juridiction non exclusive et au lieu des tribunaux d'Ottawa, dans l'Ontario. Le présent Contrat représente le seul accord entre les parties concernant l'objet des présentes et remplace tous les accords ou représentations antérieurs, qu'ils soient écrits ou oraux. Les conditions contradictoires ou supplémentaires contenues dans un bon de commande ou un document similaire émis par le Client ne modifient pas les conditions du présent Contrat et sont sans force ni effet nonobstant toute déclaration contraire faite dans un tel document. Le présent Contrat ne pourra être altéré, amendé ou modifié que par accord formel écrit des parties. Le présent Contrat pourra être exécuté en plusieurs exemplaires dont chacun sera considéré comme un original et qui, conjointement, constitueront un seul et même instrument. Toute signature transmise par télécopie, numérisation d'e-mails ou autre méthode électronique aura le même effet qu'une signature originale.

Entrust Corporation
Clár Seirbhíse: Téarmaí agus Coinníollacha um
Chothabháil Crua-earraí
(EMEA)

Leagtar amach sna téarmaí agus coinníollacha cothabhála cruu-earraí seo an bonn ar a n-aontaíonn Entrust Corporation nó a chuideachta chleamhnaithe (“Entrust” nó “Entrust Company”) atá sainaitheanta ar an bhfoirm Ordú Díolacháin nó ar an gComhaontú Seirbhíse (“Clúdach”) atá i gceangal leis seo seirbhísí cothabhála a sholáthar duit (“an Custaiméir”) don chrua-earraí atá liostaithe ar an gClúdach. Is iad na téarmaí agus coinníollacha seo, mar aon leis an gClúdach, ár “gComhaontú”.

SEIRBHÍSÍ COTHABHÁLA CONRACTHA. Aontaíonn Entrust seirbhís cothabhála a sholáthar don chrua-earraí atá liostaithe ar an gClúdach (na “Táirgí Cumhdaithe”) mar atá leagtha amach sa Chomhaontú seo (“Seirbhís Chothabhála”). Áirítear sa tSeirbhís Chothabhála (a) tacaíocht theicniúil teileafóin (crua-earraí amháin) agus (b) seirbhís dheisiúcháin san stóras, mar a thuairiscítear thíos. Ráthaíonn Entrust, agus Seirbhís Chothabhála á soláthar aige, go gcomhlíonfaidh na Táirgí Cumhdaithe sonraíochtaí oibriúcháin an mhonaróra tar éis caitheamh réasúnta agus ag brath ar aois agus riocht an táirge (ar a dtugtar anseo “Cothabháil”). Mura bhforáiltear a mhalairt sa Bhileog Chlúdaigh, cuirfidh Cuideachtaí Entrust sa Ríocht Aontaithe (RA) agus Cuideachtaí Entrust sa Spáinn Seirbhís Chothabhála ar fáil Luan go hAoine, 8:00 am go 5:00 pm, gan laethanta saoire a chomórann Entrust (dá ngairtear “Uaireanta Clúdaigh” anseo feasta). Is iad na laethanta saoire a chomórann Entrust UK ná: Lá an Bhliain Nua, Aoine an Chéasta, Luan Cásca, Lá Saoire Bhainc luath i mí na Bealtaine, Lá Saoire Bhainc an Earraigh, Lá Saoire Bhainc an tSamhraidh, Lá Nollag agus Lá Stiofáin. Is iad na laethanta saoire a chomórann Entrust Spain ná: Lá Caille, Eipeafáine, Déardaoine na Cásca, Aoine na Cásca, Lá an Lucht Oibre, Lá Réigiúnach Mhaidrid, Féile Naomh Íosádró, Lá Náisiúnta, Lá Naomh Uile, Lá Almudena, Lá an Bhunreacht, Giniúint Gan Smál agus Lá Nollag. Féadfar laethanta saoire a tharlaíonn ar an Satharn nó ar an Domhnach a cheiliúradh ar an Aoine roimhe sin nó ar an Luan dár gcionn, de réir mar a chinneadh Entrust.

1.1 Tacaíocht Theicniúil ar an Teileafón. Tá foireann tacaíochta teicniúla teileafóin Entrust ar fáil chun fadhbanna a réiteach ó Luan go hAoine le linn na n-uaireanta tacaíochta atá i bhfeidhm ag an am sin, seachas laethanta saoire a chomhlíonann Entrust. Déanfaidh Ionad Cúraim Chustaiméirí Entrust aon iarratas a dhéantar lasmuigh de na huaireanta clúdaigh seo a dhoiciméadú agus déanfaidh an fhoireann tacaíochta teicniúla teileafóin teagmháil leis an gCustaiméir chun réiteach na faidhbe a sholáthar nuair a thosóidh na huaireanta clúdaigh arís.

1.2 Cothabháil Athchóiritheach Depot. Stóras.

Nuair a chinneann teicneoir gutháin Entrust go bhfuil deisiú riachtanach, tá an Custaiméir freagrach as an táirge clúdaithe a sheoladh chuig saoráid deisiúcháin stórais Entrust ar chostas an Chustaiméara. Déanfaidh Entrust an Táirge a dheisiú laistigh de 5 lá gnó ón dáta a fhaightear é. Tá Entrust freagrach as an Táirge deisithe a sheoladh ar ais chuig an gCustaiméir trí iompar talún caighdeánach ar chostas Entrust.

1.3 Raon feidhme. Ach amháin mar a fhoráiltear a mhalairt sa Bhileog Chlúdaigh, áirítear leis an tSeirbhís Chothabhála na costais páirteanna agus saothair go léir is gá chun an Táirge Cumhdaithe a Chothabháil ach ní áirítear tacaíocht bogearraí inti, a d'fhéadfadh a bheith ar fáil i gcomhaontú ar leith le Entrust. Forchoimeádann Entrust an ceart, de réir a rogha féin, aon chuid nach gcomhlíonann a feidhm faoi ghnáthúsáid a athsholáthar nó a dheisiú. Forchoimeádann Entrust an ceart freisin páirteanna nua, atógtha nó athchóirithe nó páirteanna feabhsaithe a úsáid, de réir a rogha féin, atá in ann feidhmeanna cosúil le feidhmeanna na bpáirteanna athsholáthraithe a chomhlíonadh. I gcás nach bhfuil na codanna is gá chun Táirgí Cumhdaithe a Chothabháil ar fáil a thuilleadh, féadfaidh Entrust clúdach a fhoirceannadh do chuid de na Táirgí Cumhdaithe lena mbaineann nó dóibh uile agus eiseoidh sé creidmheas comhréireach don Chustaiméir as aon chuid neamhúsáidte den Mhuirear Téarma.

1.4 Muirear Téarma; Muirear Úsáide Iomarcach. Mar mhalairt ar sholáthar na Seirbhíse Cothabhála ag Entrust, aontaíonn an Custaiméir an “Muirear Téarma” atá leagtha amach ar an gClúdach a íoc. Tá Muirir Téarma do Tháirgí Cumhdaithe áirithe bunaithe ar ráta táirgthe cártaí glactha (“Teorainneacha Táirgthe Cártaí”). Más rud é go bhfuil sé leagtha amach sa Bhileog Chlúdaigh, féadfar muirear úsáide iomarcaí a ghearradh má sháraíonn an ráta táirgthe iarbhir do Tháirgí Cumhdaithe na Teorainneacha Táirgthe Cárta ag deireadh na tréimhse úsáide is infheidhme,

2. EISIACHA. Ach amháin mar a fhoráiltear a mhalairt sa Bhileog Chlúdaigh, níl na nithe seo a leanas clúdaithe faoin tSeirbhís Cothabhála agus tá muirir bhreise i gceist:

2.1 Tomhaltáin agus Soláthairtí Ní chuimsíonn an tSeirbhís Cothabhála earraí tomhaltáin agus soláthairtí amhail, ach gan a bheith teoranta dóibh, cinn priontála, rollóirí agus cártaí glantacháin, ribíní, scragall, foirmeacha, lannáin tharstu, cártaí glantacháin, greamáin greamaithe cártaí, lipéid, tonóir agus soláthairtí eile lena n-úsáid leis an Táirge, lena n-áirítear soláthairtí is gá chun críocha cothabhála. Cuirfear an Custaiméir ar an eolas tráth an deisiúcháin má tá ceann priontála nua ag teastáil. Gearrfar sonrasc ar phraghas miondíola reatha Entrust don cheann priontála athsholáthair.

2.2 Úsáid nó Seirbhís Neamhúdairithe. Ní chuimsíonn Seirbhís Chothabhála obair seirbhíse ná deisiúcháin de bharr: mainneachtain an Chustaiméara aon cheann de na coinníollacha sa Chomhaontú seo a chomhlíonadh; mainneachtain an Chustaiméara an Táirge Cumhdaithe a úsáid de réir threoracha an mhonaróra; cothabháil nó iarracht ar dheisiúcháin nó coigeartuithe an Táirge Cumhdaithe ag aon duine seachas pearsanra údairithe Entrust; seirbhísí, athchumrú, nó uasghrádú aon chomhéadain cumarsáide sonraí de bharr athruithe a rinneadh ar ríomhairí óstacha nó ar fheistí tarchuir líonra; cur isteach, mí-úsáid nó drochúsáid an Táirge Cumhdaithe; damáiste don Táirge Cumhdaithe mar gheall ar chúiseanna atá faoi smacht an Chustaiméara; force majeure; nó úsáid soláthairtí nó ábhar inchaite nach soláthraíonn Entrust. Ní áirítear sa tSeirbhís Cothabhála deisiúcháin, coigeartuithe, ná athsholáthar páirteanna a theastaíonn mar gheall ar aon cheann de na nithe thuasluaite agus cuirfidh Entrust ar fáil iad ar an bpraghsáil reatha ag an am.

2.3 Damáiste Loingseoireachta. Tá an Custaiméir freagrach as na cartáin loingseoireachta bunaidh a cuireadh ar fáil leis an Táirge a stóráil agus a chothabháil. Úsáidfear na cartáin seo chun an Táirge a sheoladh chuig saoráid seirbhíse Entrust Depot nuair a bheidh seirbhís ag teastáil. Ní bheidh Entrust freagrach as aon damáiste loingseoireachta a eascraíonn as mainneachtain cartáin loingseoireachta bunaidh cearta a úsáid. Nuair a bhíonn cartáin a chuirtear ar ais chuig Entrust díghrádaithe de réir mar a chinnfidh Entrust, cuirfear cartáin nua ina n-áit sula seolfar an táirge deisithe ar ais chuig an gCustaiméir. Seolfar sonrasc chuig an gCustaiméir as an bpacáistiú nua ag praghas miondíola reatha Entrust.

3. TÉARMA. Tá téarma an Chomhaontaithe seo (“An Téarma”) mar a thaispeántar ar an gClúdach.

4. ÍOCAÍOCHT; CÁIN

4.1 Téarmaí íocaíochta; Billeáil. Tá sonraisc iníoctha 30 lá tar éis dháta an tsonraisc. Cuirfear sonraisc isteach mar atá leagtha amach sa Bhileog Chlúdaigh.

4.2 Cánacha. Níl aon chánacha feidearálacha, stáit nó áitiúla is infheidhme ná CBL san áireamh sna táillí agus sna muirir uile, agus déanfar an sonrasc sin a sheoladh mar mhír ar leithligh chuig an gCustaiméir mura mbeidh doiciméid curtha ar fáil ag an gCustaiméir d’Entrust a léiríonn go bhfuil an Custaiméir díolmhaithe ó chánachas nó go bhfuil údarás aige/aici aon chánacha den sórt sin a íoc go díreach leis an dlínse rialtais chuí. Taispeánfar aon Cháin Díolacháin Cúige agus Cáin Earraí agus Seirbhísí nó aon Cháin Tomhaltais eile is infheidhme ar leithligh ar na sonraisc agus beidh sí iníoctha ag an gCustaiméir. Fanann cánacha ioncaim, nó cánacha comhchosúla, a mheastar nó a fhorchuirtear ar an gCustaiméir faoi fhreagracht an Chustaiméara. I gcás inarb infheidhme, tá dleachtanna custaim san áireamh sa phraghas.

5. ATHLÓIDH TÁIRGE. Ní mór don Chustaiméir seoladh suiteáilte aon Táirge agus aon seoladh suiteáilte ina dhiaidh sin má athlonnaítear an Táirge a sholáthar do Entrust.

6. FOIRCEANNADH; SCOIR SEIRBHÍSÍ. Chomh maith leis na cearta agus na leigheasanna eile go léir a eascraíonn as mainneachtain faoin gComhaontú seo, féadfaidh ceachtar páirtí an Comhaontú seo a fhoirceannadh i gcás mainneachtana ag an bpáirtí eile tríocha (30) lá tar éis fógra i scríbhinn a thabhairt don pháirtí eile ina sonrófar cineál na mainneachtana agus mainneachtain an pháirtí mainneachtana an mhainneachtain a leigheas laistigh den tréimhse fógra 30 lá. Níl aon oibleagáid ar Entrust aon seirbhísí a sholáthar faoin gComhaontú seo má tá aon mhéideanna atá dlíte do Entrust ón gCustaiméir mar íocaíocht as seirbhísí faoin gComhaontú seo nó ar shlí eile dlíte agus gan íoc ar feadh níos mó ná 60 lá.

7. SÉANADH BARÁNTAÍ; TEORAINN DLITEANAIS. ACH AMHÁIN MAR A LEAGTAR A MHALAIRT GO FOLLÁINTE ANSEO, SÉANANN IONTAOBHÁIL LEIS SEO GACH BARÁNTA MAIDIR LEIS NA SEIRBHÍSÍ COINNÍOLLA, FOLLÁINTE NÓ INTUIGTHE, LENA N-ÁIRÍTEAR, ACH GAN A BHEITH TEORANTA DO NA BARÁNTAÍ INTUIGTHE INMHARGÁILTEACHTA AGUS OIRIÚNACHTA DO CHUSPOIR AR LEITH. NÍ BHEIDH ENTRUST FAOI DHLITEANAS AS CAILLTEANAS ÚSÁIDE AON TÁIRGE ATÁ CLÚDACH NÓ AS AON CHAILLTEANAS NÓ DAMÁISTE A THARRAÍONN DE BHARR AN CHAILLTEANAS ÚSÁIDE SIN MAR THORADH AR FHEIDHMÍOCHT NA SEIRBHÍSÍ FAOI THOSAIGH. NÍ BHEIDH ENTRUST FAOI DHLITEANAS DON CHUSTAIMÉIR AR BITH AS AON DAMÁISTÍ INDIREACHA, TAGMHÁSACHA, SPEISIALTA EISEMPLAIREACHA, PIONÓSACHA NÓ IARMHARTACHA D’AON CHINEÁL ANSEO (LENA N-ÁIRÍTEAR, ACH GAN A BHEITH TEORANTA DO, DAMÁISTÍ MAR GHEALL AR CHUR ISTEAICH AR GHNÓ, DAMÁISTE DO SHONRAÍ NÓ CAILLIÚINT SONRAÍ, CAILLIÚINT IONCAIM NÓ BRABÚIS, DAMÁISTE DO CHLÚ), BEAG BEANN AR AN BHFOIRM GHNÍOMHAIMH, CIBÉ ACU I GCONRADH, I DTORT, I NDLITEANAS DOCHT TÁIRGE, NÓ IN AON TEOIRIC DHLÍTHIÚIL NÓ CHOTHROMASACH EILE, FIÚ MÁ TUGADH ENTRUST AR AN EOLAS FAOI FHÉIDIREACHT NA ndamáistí sin. NÍ BHEIDH DLITEANAS COMHLÁN CARNACH ENTRUST AS AON ÉILIMH A THÁIRGEAS FAOI AN gCOMHAONTÚ SEO NÓ A BHAINNEANN LEIS NÍOS MÓ NÁ (A) I gcás ÉILIMH A BHAINNEANN LE DAMÁISTE DO THÁIRGE ATÁ CLÚDAITHE, COSTAS ATHSHOLÁTHAR AN TÁIRGE; NÓ (B) I gcás gach ÉILIMH EILE, AN MUIREAR TÉARMA BLIANTÚIL IS INFHEIDHME MAIDIR LEIS AN TÁIRGE ATÁ CLÚDAITHE LENA mBAINNEANN AN TÉIRGE.

8. CONRAITHEOIR NEAMHSPLÉACH; GAN IARRAIDH. Tá Entrust ag gníomhú mar chonraitheoir neamhspléach i bhfeidhmiú na Seirbhíse Cothabhála agus tá maoirseacht agus freagracht iomlán aige as a phearsanra cothabhála údairithe. Admhaíonn an Custaiméir go bhfuil pearsanra atá oile go speisialta ag Entrust a dhéanann Tacaíocht faoin Acht seo agus aontaíonn sé nach ndéanfaidh an Custaiméir, le linn na Téarma seo agus ar feadh tréimhse 1 bhliain ina dhiaidh sin, aon fhostaí den sórt sin de chuid Entrust a lorg ná iarracht a dhéanamh aon cheann eile a fhostú chun aon chríche comhchosúil.

9. SONRAÍ CUSTAIMÉIRÍ. Más infheidhme, sula seoltar aon trealamh chuig Entrust, ní mór don Chustaiméir na sonraí go léir ón trealamh sin a scríosadh go hiomlán. Níl Entrust faoi dhliteanas as caillteanas ar bith sonraí atá ar threalamh a fhaightear ón gCustaiméir. Aontaíonn an Custaiméir Entrust a shlánú go hiomlán agus a chosaint i gcoinne aon bhagairtí nó éilimh a eascraíonn as mainneachtain an Chustaiméara na sonraí go léir a scríosadh ón trealamh roimh loingsiú chuig Entrust.

10. MODHNÚ SEIRBHÍSÍ NÓ MUIRIR. Forchoimeádann Entrust an ceart raon feidhme na seirbhísí a sholáthraíonn sé faoin gComhaontú seo agus/nó a mhuirir astu a mhodhnú i gcás go n-éilíonn an Custaiméir ar Entrust a bheartais, a phearsanra nó an chaoi a ndéanann a phearsanra seirbhísí a athrú le linn théarma an Chomhaontaithe seo.

11. FORCE MAJEURE. Níl Entrust faoi dhliteanas as caillteanas nó moill a eascraíonn as aon imeacht gan choinne atá lasmuigh dá smacht réasúnta, lena n-áirítear gníomhartha Dé, tine, tubaiste nádúrtha, cogadh nó naimhdeas nó gníomhartha sceimhlitheoireachta eile.

12. FORÁLACHA GINEARÁLTA. Féadfaidh Entrust an Comhaontú seo a shannadh do thríú páirtí gan fógra a thabhairt don Chustaiméir. Ní fhéadfaidh an Custaiméir an Comhaontú seo a shannadh gan toiliú roimh ré i scríbhinn ó Entrust. Má chinneann cúirt dlínse inniúla go bhfuil aon fhoráil den Chomhaontú seo neamhbhailí, fanfaidh na forálacha eile i bhfeidhm go hiomlán mar sin féin. Comhaontaíonn na páirtithe ath-idirbheartaíocht a dhéanamh de mheon macánta ar aon téarma a mheastar a bheith neamhbhailí agus a bheith faoi cheangal ag an bhforáil ionadach arna comhaontú go frithpháirteach. Ní hionann mainneachtain ceachtar páirtí aon téarma nó coinníoll den Chomhaontú seo a fhorfheidhmiú agus tarscaoileadh ar chearta an pháirtí sin sárúithe ina dhiaidh sin ar aon téarma nó coinníoll faoin gComhaontú seo a fhorfheidhmiú. Ní mór aon fhógraí a cheanglaítear a thabhairt faoin gComhaontú seo a bheith i scríbhinn agus iad a sheoladh chuig na páirtithe ag na seoltaí atá leagtha amach sa Bhileog Chlúdaigh. Tá fógraí dlíthiúla anseo thíos éifeachtach nuair a sheachadtar iad go pearsanta nó trí sheirbhís cúiréireachta aitheanta thar oíche, agus síniú ag teastáil. Más rud é go ndéanann Cuideachta Iontaobhais de chuid Stáit Aontaithe Mheiriceá é, rialaítear an Comhaontú seo agus léirítear é de réir dhlíthe Stát Minnesota gan aird ar fhorálacha maidir le coinbhleachtaí dlíthe, agus géilleann na páirtithe go sainráite don neamh-eisiach dlínse agus ionad i gCúirt Dúiche Stáit Aontaithe Mheiriceá do Cheantar Minnesota nó i gCúirteanna Dúiche Chontae Hennepin, Minnesota. Más í Canadian Entrust Company a dhéanann é seo, rialaítear an Comhaontú seo agus léirítear é dá réir sin gan aird ar fhorálacha maidir le coinbhleachtaí dlíthe agus géilleann na páirtithe go sainráite do dhlínse agus d'ionad neamh-eisiach na gcúirteanna in Ottawa, Ontario. Is ionann an Comhaontú seo agus an t-aon chomhaontú idir na páirtithe maidir leis an ábhar seo agus cuirtear ar neamhní é thar aon ionadaíocht, tuiscint agus comhaontú roimhe seo, bíodh sé i scríbhinn nó ó bhéal. Ní leasaíonn téarmaí contrártha nó téarmaí breise atá in ordú ceannaigh nó i ndoiciméad comhchosúil arna eisiúint ag an gCustaiméir téarmaí an Chomhaontaithe seo agus níl aon fheidhm ná éifeacht leo d'ainneoin aon ráiteas dá mhalairt a dhéantar sa doiciméad sin. Ní fhéadfar an Comhaontú seo a athrú, a leasú ná a mhodhnú ach amháin trí chomhaontú foirmiúil i scríbhinn idir na páirtithe. Féadfar an Comhaontú seo a fhorghníomhú i gcóipeanna, agus measfar gach ceann acu mar bhunleagan agus a chomhdhéanann le chéile an ionstraim chéanna. Tá an t-éifeacht chéanna ag aon síniú a tharchuítear trí facs, scanadh ríomhphoist nó modh leictreonach eile agus ag síniú bunaidh.